

L-inversione del senso di misurazione avviene con chiave a cava esagonale che viene inserita attraverso il foro che è circa 80 mm al di sotto del tasto di sollevamento:

1. Da misurazione interna a misurazione esterna

Inserire la chiave attraverso il foro nella vite a cava esagonale. Spingere verso il basso il tasto di sollevamento. Serrare la vite a cava esagonale, non a fondo.

2. Da misurazione esterna a misurazione interna

Facendo scattare il tasto di sollevamento introdurre la chiave nella vite a cava esagonale. Allentare finché, il tasto di sollevamento si sposta automaticamente verso l'alto.

Attenzione: Ruotare la vite a cava esagonale, in modo tale da evitare che strisci contro la guida tubolare.



Universal - Innen- und Außentaster

Universal Measuring Instrument for external and internal dimensions

Vérificateur universel pour contrôles intérieur et extérieur

Apparecchio Misuratore Universale per interni ed esterni

Multimar 844 T

Mahr GmbH Esslingen

D-73702 Esslingen • Postfach 100254

Tel. (0711) 9312-600 • Fax (0711) 3160953

e-mail: mahr.es@mahr.de

1199

3754942

L-inversione del senso di misurazione avviene con chiave a cava esagonale che viene inserita attraverso il foro che è circa 80 mm al di sotto del tasto di sollevamento:

1. Da misurazione interna a misurazione esterna

Inserire la chiave attraverso il foro nella vite a cava esagonale. Spingere verso il basso il tasto di sollevamento. Serrare la vite a cava esagonale, non a fondo.

2. Da misurazione esterna a misurazione interna

Facendo scattare il tasto di sollevamento introdurre la chiave nella vite a cava esagonale. Allentare finché, il tasto di sollevamento si sposta automaticamente verso l'alto.

Attenzione: Ruotare la vite a cava esagonale, in modo tale da evitare che strisci contro la guida tubolare.



Universal - Innen- und Außentaster

Universal Measuring Instrument for external and internal dimensions

Vérificateur universel pour contrôles intérieur et extérieur

Apparecchio Misuratore Universale per interni ed esterni

Multimar 844 T

Mahr GmbH Esslingen

D-73702 Esslingen • Postfach 100254

Tel. (0711) 9312-600 • Fax (0711) 3160953

e-mail: mahr.es@mahr.de

1199

3754942

Die Umschaltung der Meßkraftrichtung erfolgt mit Sechskantschlüssel, der durch die etwa 80 mm unterhalb der Abhebetaste liegende Bohrung eingeführt wird:

1. Von Innen- auf Außenmessung

Schlüssel durch Bohrung in Innensechskantschraube einführen. Abhebetaste nach unten drücken, Innensechskantschraube anziehen.

2. Von Außen- auf Innenmessung

Schlüssel bei freigegebener Abhebetaste in Innensechskantschraube einführen. Diese lösen, bis sich Abhebetaste selbsttätig nach oben bewegt.

Bitte beachten: Innensechskantschraube nicht zu weit zurückdrehen, damit Schraube nicht an Gehäusewandung streift.

The direction of the measuring force is reserved by means of an allen key which is introduced into the bore situated approx. 80 mm below the lift-off lever.

1. From internal to external measurement

Insert key into allen screw. Press lift-off lever and tighten allen screw.

2. From external to internal measurement

Insert key into allen screw with released lift-off lever. Loosen screw until lift-off lever moves automatically upwards.

Please note: Screw must not be screwed out too far in order to avoid contact with the tube wall.

L'inversion de la pression de mesure se fait avec la clé à 6 pans introduite dans l'alésage se trouvant à environ 80 mm sous la touche de relevage:

1. Pour passer du contrôle intérieur au contrôle extérieur

Introduire la clé dans la tête de vis à 6 pans creux, pousser la touche mobile vers le bas et serrer.

2. Pour passer du contrôle extérieur au contrôle intérieur

Sans tenir la touche mobile, introduire la clé dans la tête de vis six pans creux pour la desserrer jusqu'à ce que la touche se relève d'elle même.

Attention: Ne pas trop desserrer la vis pour éviter qu'elle ne touche la paroi intérieure du tube et s'oppose au mouvement.

Die Umschaltung der Meßkraftrichtung erfolgt mit Sechskantschlüssel, der durch die etwa 80 mm unterhalb der Abhebetaste liegende Bohrung eingeführt wird:

1. Von Innen- auf Außenmessung

Schlüssel durch Bohrung in Innensechskantschraube einführen. Abhebetaste nach unten drücken, Innensechskantschraube anziehen.

2. Von Außen- auf Innenmessung

Schlüssel bei freigegebener Abhebetaste in Innensechskantschraube einführen. Diese lösen, bis sich Abhebetaste selbsttätig nach oben bewegt.

Bitte beachten: Innensechskantschraube nicht zu weit zurückdrehen, damit Schraube nicht an Gehäusewandung streift.

The direction of the measuring force is reserved by means of an allen key which is introduced into the bore situated approx. 80 mm below the lift-off lever.

1. From internal to external measurement

Insert key into allen screw. Press lift-off lever and tighten allen screw.

2. From external to internal measurement

Insert key into allen screw with released lift-off lever. Loosen screw until lift-off lever moves automatically upwards.

Please note: Screw must not be screwed out too far in order to avoid contact with the tube wall.

L'inversion de la pression de mesure se fait avec la clé à 6 pans introduite dans l'alésage se trouvant à environ 80 mm sous la touche de relevage:

1. Pour passer du contrôle intérieur au contrôle extérieur

Introduire la clé dans la tête de vis à 6 pans creux, pousser la touche mobile vers le bas et serrer.

2. Pour passer du contrôle extérieur au contrôle intérieur

Sans tenir la touche mobile, introduire la clé dans la tête de vis six pans creux pour la desserrer jusqu'à ce que la touche se relève d'elle même.

Attention: Ne pas trop desserrer la vis pour éviter qu'elle ne touche la paroi intérieure du tube et s'oppose au mouvement.